

**Miteinander
füreinander im
Leben und im Glauben**
Pfarrbrief der Pfarrei
Maria Himmelfahrt Meran



**Insieme
in cammino
nella vita e nella fede**
Notiziario parrocchiale
Santa Maria Assunta Merano

08/02/2026 – 22/02/2026

Nr./no. 03/2026

Le Olimpiadi ad Anterselva: rispetto, lealtà, fraternità

**Olympische Winterspiele in Antholz:
Verantwortung, Fairness und Miteinander**



Con le gare di biathlon ad Anterselva, i **Giochi olimpici invernali 2026 sono ormai alle porte anche nella nostra terra.** Per la prima volta l'Alto Adige diventa luogo di incontro di atleti, delegazioni sportive e visitatori provenienti da tutto il mondo, riuniti attorno al più grande evento sportivo internazionale. Le Olimpiadi vivono della competizione, ma dietro di essa c'è qualcosa di più profondo: **l'incontro che supera i confini, il rispetto reciproco, la stima per le prestazioni degli altri. In un tempo segnato da divisioni e tensioni, è un segno di speranza quando le persone riescono a costruire comunità nella pace, nella fraternità universale e nella condivisione.**

Lo sport ci ricorda che resistenza, concentrazione e spirito di squadra non sono richiesti solo sulle piste innevate e al poligono di tiro. **Ciò che conta è come affrontiamo le vittorie e le sconfitte nello sport come nella vita. Dimostra coraggio chi riconosce i propri limiti e si apre al bene comune offrendo una testimonianza che va ben oltre l'ambito sportivo.**

Come territorio ospitante siamo chiamati a una responsabilità particolare: vivere relazioni improntate al rispetto reciproco, custodire l'unicità del nostro ambiente naturale e accompagnare con attenzione tutti coloro che vivono questi giorni ad Anterselva e, più in generale, in Alto Adige. **L'idea olimpica ci invita a costruire ponti che superino le differenze, non solo per la durata dei Giochi, ma come stile di vita.**

Auguriamo a tutti i partecipanti gare appassionanti, confronti leali, incontri che sappiano arricchire e un cuore aperto, capace di custodire lo spirito olimpico anche oltre i Giochi.

Mit den **Biathlon-Wettkämpfen in Antholz** stehen die Olympischen Winterspiele 2026 nun auch in unserem Land unmittelbar bevor. **Erstmals wird Südtirol zum Treffpunkt von Athletinnen und Athleten, Sportdelegationen und Gästen aus aller Welt, vereint beim größten internationalen Sportereignis.** Die Olympischen Spiele leben vom Wettkampf, doch dahinter steht mehr: **Begegnung über Grenzen hinweg, gegenseitiger Respekt und die Anerkennung der Leistungen anderer. In einer Zeit, in der vieles trennt, ist es ein Hoffnungszeichen, wenn Menschen Gemeinschaft in Frieden, universeller Geschwisterlichkeit und im Teilen erfahren.** Der Sport erinnert uns daran, dass Ausdauer, Konzentration und Teamgeist nicht nur auf der Loipe und am Schießstand gefragt sind. Entscheidend bleibt, wie wir mit Siegen und Niederlagen umgehen – im sportlichen Wettkampf wie im Leben. **Wer Mut zeigt, eigene Grenzen anerkennt und sich dem Gemeinwohl öffnet, gibt ein Beispiel, das weit über den Sport hinausreicht.** Als Gastgeber sind wir zu einer besonderen Verantwortung aufgerufen: zu einem respektvollen Miteinander, zum achtsamen Umgang mit unserer einzigartigen Natur und zur Begleitung all jener, die diese Tage in Antholz und insgesamt in Südtirol erleben. **Die olympische Idee lädt uns ein, über Unterschiede hinweg Brücken zu bauen – nicht nur für die Dauer der Spiele, sondern für unser Zusammenleben.**

Wir wünschen allen Beteiligten spannende Wettkämpfe, faire Begegnungen, bereichernde Erfahrungen und ein offenes Herz, das den olympischen Geist auch über die Spiele hinaus trägt.

Liturgie nella parrocchia di Santa Maria Assunta
Gottesdienste in der Pfarrei Maria Himmelfahrt

GIORNO E DATA TAG UND DATUM	ORA UHRZEIT	OCCASIONE ANLASS
Sa - Sa 07.02.	17.00 17.45	Santa Messa prefestiva (Acc. mus.: Coro del sabato) per def. Pierino Taranto; def. Fam. Fontana; def. Angela. Jahrtagsmesse für Dekan Hans Pamer in St. Nikolaus Meran Musik. Gestaltung: Burggräfler Singkreis <u>KEIN</u> Vorabendgottesdienst in Maria Himmelfahrt
Domenica Sonntag 08.02.	9.00 10.30 18.00	<u>5a Domenica del tempo Ordinario / 5. Sonntag im Jahreskreis</u> (Lectures: Is 58,7-10; Sal 111; 1 Cor 2,1-5; Mt 5,13-16) (Lesungen: Jes 58,7-10; Ps 112; 1 Kor 2,1-5; Mt 5,13-16) Pfarrgottesdienst mit Gemeinschaft Loretto Eucharistiefeier für Rosa Pfitscher (Itg); für David Waldböth u. Eltern u. Bernd; für Verst. der Fam. Lutz; für Maria u. Anna Bauer. Musik. Gestaltung: Pfingstband Santa Messa della comunità (Acc. mus.: Coro dei bambini) Santa Messa decanale
Lu - Mo 09.02.	17.00 20.15	Santa Messa per def. Beppe; sec. intenzione Incontro del gruppo RnS (Hauskapelle)
Ma - Di 10.02.	9.00 17.00 20.00	Müttergebet (Hauskapelle) Santa Messa per sec. intenzione Ökumenische Bibelrunde (gr. Seminarraum)
Me - Mi 11.02.	7.45 17.00	Laudes - Morgenlob (Hauskapelle) Santa Messa bilingue con l'unzione degli infermi (in chiesa) Zweisprachiger Gottesdienst mit Krankensalbung (Kirche) Eucharistiefeier für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard u. Norbert Höglinger-Schenk
Gi - Do 12.02.	17.00 17.30	Santa Messa per def. Emilia Romagna Matzneller. Adorazione silenziosa / Anbetung in Stille
Ve - Fr 13.02.	17.00 17.45	Santa Messa per def.ti mamma Mary e Alberto; def.ti Celestino, Giuseppina, Ines e Laura. Incontro con la Parola (in cappella)
Sa - Sa 14.02.	17.00 18.30 20.00	Santa Messa prefestiva per def.ti Enea e Gemma. Vorabendgottesdienst für Verliebte, Verlobte und Verheiratete Eucharistiefeier für Ernst Rabensteiner (1. Itg), Ottilia u. Engelbert Zorzi; für Luisa Frascio (2. Itg); für Josefine Frascio; für Marianne Santer (8. Itg); für Biagio Pistone; für Paula Nußbaumer; für eine gute Geburt und gesunde Kinder Taizé Gebet / Preghiera (Salvatorianerinnen in Obermais / Salvatoriane in Maia Alta)

Domenica Sonntag 15.02.	9.00	<u>6a Domenica del tempo Ordinario / 6. Sonntag im Jahreskreis</u> (Lecture: Sir 15,15-20; Sal 118; 1 Cor 2,6-10; Mt 5,17-37.) (Lesungen: Sir 15,15-20; Ps 119; 1 Kor 2,6-10; Mt 5,17-37.) Pfarrgottesdienst im <i>Fasching</i> Eucharistiefeier für Dekan Hans Pamer (1. Jtg); für Lukas Pichler; für Rosa u. Franz Summerer; für Annemarie Volgger; für Leb. u. Verst. der Fam. Lentini; für Ludwig Oberhauser; für Verst. Peder. Musik. Gestaltung: Tiroler Wind
	10.30	Santa Messa della comunità (Acc. mus.: Nello)
	18.00	Santa Messa decanale per def. Emilia Romagna Matzneller.
Lu – Mo 16.02.	17.00 20.15	Santa Messa per Incontro del gruppo RnS (Hauskapelle)
Ma – Di 17.02.	9.00 17.00	Müttergebet (Hauskapelle) Santa Messa
Me – Mi 18.02.	7.45	<u>Mercoledì delle ceneri - Aschermittwoch</u> Laudes - Morgenlob (Hauskapelle)
	17.00	Santa Messa con imposizione delle ceneri
	18.30	Pfarrgottesdienst mit Auflegung der Asche - Eucharistiefeier für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard u. Norbert Höglinger-Schenk
Gi – Do 19.02.	17.00 17.30	Santa Messa per def. Ranato. Adorazione silenziosa / Anbetung in Stille
Ve – Fr 20.02.	17.00 17.45	Santa Messa Incontro con la Parola (in cappella)
Sa - Sa 21.02.	17.00	Santa Messa prefestiva (Acc. mus.: Coro del sabato) per def. Tecla Turco; def. Gilberto Bardi (1a).
	17.30	Pfarrbibelrunde (Caritas-Raum)
	18.30	Vorabendgottesdienst -Eucharistie für Walter Moritz (30. Todestag); für Emmy, Peter u. Hans Kvas; für Berta, Josefine und Rudolf Staffler; für Arme Seelen
Domenica Sonntag 22.02.		<u>1ª Domenica di Quaresima / 1. Fastensonntag</u> (Lecture: Gen 2,7-9; 3,1-7; Sal 50; Rm 5,12-19; Mt 4,1-11.) (Lesungen: Gen 2,7-9; 3,1-7; Ps 51; Röm 5,12-19; Mt 4,1-11.)
	9.00	Pfarrgottesdienst - Eucharistiefeier für Luisa Fraschio
	10.30	Santa Messa della comunità (Acc. mus.: Nello) per def.ti Maria Rossi e Fam.; def. Beata Tomczak; def. Beata Stomczak.
	18.00	Santa Messa decanale

Confessioni e colloqui - Beichtgespräch

Possibilità di confessione nella chiesa dei cappuccini in Via delle Corse
nei giorni lavorativi: martedì, giovedì, venerdì e sabato tra le ore 10.00 e 11.30.

Beichtmöglichkeit bei den Kapuzinern am Rennweg an den Werktagen:

Dienstags, Donnerstags, Freitags und Samstags von 10.00 bis 11.30 Uhr

Nella chiesa di Santa Maria Assunta: tutti i sabati dalle ore 15.45 alle 16.45.

14 FEB: d. Peter

21 FEB: d. Raffaele

In der Kirche Maria Himmelfahrt: jeden Samstag von 15.45 bis 16.45 Uhr.

Es ist schön in einer warmen Kirche Gottesdienst zu feiern

Liebe Gläubige, es ist unser aller Bemühung, dass wir uns in der Kirche auch im Winter wohlfühlen. **Demzufolge werden die Kirchensammlungen an den kommenden Samstagen und Sonntagen bis zum 15. Februar für die Heizungskosten der Kirche bestimmt. Danke, dass ihr vielleicht mit einer größeren Spende die Pfarrei unterstützt!**

Kerzenreste (nur Wachs) können gerne in die Sakristei gebracht werden, denn die ukrainischen Frauen unserer Pfarrei nehmen sie gerne entgegen.

Fasching einmal anders

Der Familientreff unserer Pfarrei, unterstützt von der Jugend und der Jungschar, lädt Kinder aus dem Kindergarten und der Grundschule am **Unsinnigen Donnerstag, den 12. Februar 2026**, zur Faschingsfeier ins Pfarrzentrum ein. Von **15.00 – 17.00 Uhr** gibt es Spiel und Spaß für alle Grundschüler*innen und ein Kasperltheater für unsere kleinen Besucher*innen aus dem Kindergarten.

Für Speis und Trank ist bestens gesorgt. Ein Glückstopf überrascht mit tollen Geschenken. Der Eintritt ist frei. **Konfettis und Schaumspray sind verboten.**

Seniorenfasching St. Nikolaus

Wir laden ganz herzlich zur Faschingsfeier am **Donnerstag, den 12. Februar 2026**, um **14.30 Uhr** in den Nikolaussaal am oberen Pfarrplatz ein. Auf ein zahlreiches Kommen freut sich *die Seniorenleitung*.

Gottesdienst für Verliebte, Verlobte und Verheiratete: Herzlich eingeladen am **Samstag, 14. Februar 2026 um 18.30 Uhr** zum Gottesdienst am Valentinstag.

Familiengottesdienst im Fasching 🎉🎊

Herzliche Einladung zum fröhlichen Familiengottesdienst im Fasching **am Sonntag, 15. Februar, um 9 Uhr in der Pfarrkirche Maria Himmelfahrt Meran.**

Alle sind eingeladen, verkleidet zu kommen – ob groß oder klein, bunt oder fantasievoll! Gemeinsam mit Pfarrer Peter feiern wir einen lebendigen Gottesdienst, der musikalisch von der bekannten Band **“Tiroler Wind” aus dem Pustertal** schwungvoll gestaltet wird. Freut euch auf gute Musik, **fröhliche Stimmung und eine Feier, die zeigt: Glaube darf fröhlich sein!** Wir freuen uns auf euch! 🎵 ✨

SKJ-Jugendgruppe - Kuchenverkauf

Am Sonntag, den 15. Februar 2026, organisiert die SKJ-Jugendgruppe zu den Öffnungszeiten der Pfarrbar in der Pfarrstube einen Kuchenverkauf. **Gegen eine freiwillige Spende können selbstgemachte Kuchen und weiteres Gebäck erworben werden.** Der Erlös dient der Finanzierung verschiedener Aktivitäten der Jugendgruppe.

Einladung zum Wurstessen: Die Pfarrcaritas lädt am **Sonntag, den 01. März 2026**, nach dem Gottesdienst zum Wurstessen in die Pfarrstube ein. Wer kann, ist gebeten, einen Kuchen zu backen und in der Pfarrstube von 8.30 bis 8.45 Uhr oder nach dem Gottesdienst abzugeben. Die freiwilligen Spenden kommen notleidenden Menschen in der Pfarre zugute. Wir freuen uns auf zahlreiches Kommen! *Die Caritas-Gruppe*

È bello celebrare le liturgie in una chiesa calda

Tutti gli anni ci impegniamo per far sì che in chiesa ci si senta a proprio agio. Il riscaldamento della chiesa in generale rappresenta una delle spese ordinarie più rilevanti della nostra parrocchia. **Di conseguenza tutte le collette delle Sante Messe fino a domenica 15 febbraio saranno destinate a coprire i costi di riscaldamento della chiesa. Grazie se sosterrete la parrocchia con una generosa donazione!**

I residui delle candele (solo cera) possono essere portati in sacrestia in modo tale che le signore ucraine della nostra parrocchia li possano riutilizzare.

Mercoledì 18 febbraio iniziamo il Tempo di Quaresima con il Mercoledì delle Ceneri

Tutti sono invitati a partecipare alla Santa Messa con l'imposizione delle ceneri sul capo: alle ore 17 in lingua italiana e alle ore 18.30 in lingua tedesca. La formula liturgica ci ricorda che riceviamo la cenere "sulla testa" come segno di penitenza e conversione, accompagnata dalle parole: "Convertiti e credi al Vangelo".

La cenere ci ricorda la nostra fragilità, la caducità della vita e l'invito a tornare a Dio con cuore sincero. Non è simbolo di tristezza ma segno di speranza perché, attraverso la conversione e la preghiera, possiamo rinascere a vita nuova. La Quaresima ci invita a camminare con fede, a compiere gesti concreti di carità e a prepararci con gioia alla Pasqua del Signore. Vieni a vivere questo momento comunitario e ricevere la cenere come segno del tuo cammino di fede e ritrovare la forza della speranza cristiana.

Würstel a pranzo:

Il Gruppo Caritas parrocchiale vi invita al tradizionale pranzo a base di würstel che si svolgerà al **Pfarrzentrum in Via Speckbacher 24, domenica 01 marzo 2026 dopo la Santa Messa delle 10.30 e fino alle ore 13.00**. Verranno offerti anche dolci e caffè. Chiediamo alle volontarie e ai volontari disponibili di preparare un dolce e di consegnarlo al Pfarrzentrum domenica stessa dalle ore 10.00 alle ore 12.00. Le offerte (libere) saranno destinate alle persone bisognose della parrocchia. Vi aspettiamo numerosi!

Spenden im Jänner/Februar - Offerte di gennaio/febbraio:

Für die Pfarre / per la parrocchia: Spesenbeitrag 2026 Vinzenzkonferenz (500€); Qigong (300€); kfb Bozen (50€); Spesenbeitrag Desfours (600€); Spesenbeitrag Pfarrcaritas (300€); von Ungenannt (50€, 10€); Spende Friedensgespräch (50€); funerale di Luciana Claus Degasperi (100€); in occ. di benedizione della casa da fam. G. (70€); per la Hauskapelle (20€).

Für die Kirchenheizung: von Ungenannt M.S. (100€); von Ungenannt (50€, 50€, 50€, 50€, 40€);

Für die Renovierung der ex-Sala Gabbiano: von Ungenannt (50€).

Für die Caritas: anlässlich des Geburtstages von Olga Devilla (15€); von Ungenannt J.O. (50€); von Ungenannt (50€).

Für die Vinzenzkonferenz M. Himmelfahrt Meran: von der Raiffeisenkasse Meran (1.500€); von der Raiffeisenkasse Algund (500€); von Ungenannt (185€); von Theresia Gruber (100€).

Per i bisognosi: R.R. (300€). **Vergelt's Gott - Grazie di cuore!**

Welttag der Kranken – 11. Februar 2026: „Mit Hoffnung an der Seite der Leidenden“

Dieser Welttag lädt uns ein, neu auf das Geheimnis von Krankheit, Leid und Hoffnung zu schauen. Krankheit gehört zum Leben – und doch bleibt sie für viele eine tiefe Prüfung: für die Betroffenen selbst, für ihre Angehörigen und für alle, die sie begleiten.

Als Christinnen und Christen glauben wir nicht an einen Gott, der dem Leid fernbleibt. Wir glauben an einen Gott, der mitgeht, der im leidenden Menschen gegenwärtig ist und der uns in Jesus Christus gezeigt hat: Kein Schmerz ist Gott fremd, kein Mensch ist allein. Gerade in der Krankheit wird deutlich, wie sehr wir aufeinander angewiesen sind. Papst Leo erinnert uns daran, dass Krankheit kein Ort der Sinnlosigkeit ist, sondern ein Raum, in dem Liebe wachsen kann – durch Nähe, Geduld, Zuhören und Mitgefühl. Hoffnung entsteht dort, wo jemand bleibt, wo Hände halten, wo Worte trösten und Schweigen aushalten wird. Als Pfarrgemeinde sind wir gerufen, eine Gemeinschaft zu sein, die hinsieht und nicht wegschaut. Eine Gemeinschaft, die Kranke besucht, für sie betet, sie in ihre Mitte einschließt und ihnen Würde schenkt. Oft braucht es keine großen Gesten – ein Besuch, ein Anruf, ein ehrliches Gebet können zum Zeichen von Gottes Nähe werden. **Der Welttag der Kranken erinnert uns: Hoffnung wird geteilt. Und wo sie geteilt wird, dort geschieht Heil – manchmal sichtbar, manchmal still, aber immer wirklich.**

In unserer Pfarrei begehen wir den Welttag der Kranken mit einem zweisprachigen Gottesdienst mit Krankensalbung am Mittwoch, 11. Februar, um 17.00 Uhr in der Pfarrkirche Maria Himmelfahrt. Alle kranken und älteren Menschen sind herzlich eingeladen. Wir bitten die jüngeren Gemeindemitglieder, diese Menschen zum Gottesdienst zu begleiten, damit wirklich alle, die kommen möchten, dabei sein können.

La Giornata Mondiale del Malato, che celebriamo l'11 febbraio, ci invita ogni anno a guardare con occhi nuovi la realtà della malattia, della sofferenza e della speranza. La malattia fa parte della vita, ma rimane sempre una prova profonda per chi la vive, per le famiglie e per tutti coloro che accompagnano. Come cristiani crediamo in un Dio che cammina con noi, che si rende presente nella persona sofferente e che in Gesù Cristo ci ha mostrato che nessuna sofferenza è estranea a Dio e nessun malato è solo. La speranza nasce là dove qualcuno resta, dove una mano sostiene, dove una parola consola e anche il silenzio diventa presenza. Come comunità parrocchiale siamo chiamati a essere una Chiesa che vede, che si prende cura e che non lascia indietro nessuno. Visitare i malati, pregare per loro, accompagnarli e riconoscere la loro dignità è una testimonianza concreta del Vangelo. Spesso non servono grandi gesti: una visita, una telefonata, una preghiera sincera possono diventare segni della vicinanza di Dio. La Giornata Mondiale del Malato ci ricorda che la speranza si condivide e quando viene condivisa, diventa forza che sostiene, consola e apre alla vita.

Nella nostra parrocchia celebriamo la Giornata Mondiale del Malato con una Messa bilingue con l'unzione degli infermi, mercoledì 11 febbraio alle ore 17.00 nella Chiesa parrocchiale di Maria Assunta. Tutte le persone malate e anziane sono calorosamente invitate. Chiediamo ai giovani della comunità di accompagnare queste persone alla Messa, così che tutti coloro che desiderano partecipare possano essere presenti. Chi avesse necessità di un passaggio in auto può telefonare al diacono Giampietro (tel. 347.2108849)

Spenden für unsere Aktivitäten können Sie auf folgendes Konto überweisen:

Pfarrei Maria Himmelfahrt
Südtiroler Sparkasse – Filiale Obermais
IBAN IT 62 0600 4558 5910 0000 0440 000

Le offerte a sostegno delle attività parrocchiali possono essere versate sul CC :

Parrocchia Santa Maria Assunta
Cassa Raiffeisen di Lagundo – Filiale di Quarazze
IBAN IT 86 K081 1258 5900 0030 1225 928

Im Namen der Gemeinschaft allen ein herzliches Vergelt's Gott!
A nome della comunità "grazie di cuore a tutti"!

Orario ufficio parrocchiale in Via G. Carducci 38:

Sig. Pino:

lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 8.45 alle ore 10.30.

Parroco d. Peter / Pfarrer Peter:

lunedì e venerdì dalle ore 9.00 alle ore 10.30.

Bürostunden im Pfarrbüro in der J.-Speckbacher-Straße 24

Frau Annemarie:

Montag, Mittwoch und Freitag jeweils von 9.00 bis 10.00 Uhr

Pfarrer Peter / parroco d. Peter:

Mercoledì/mittwochs: dalle ore 9.00 alle 10.30/von 9.00 bis 10.30 Uhr

Si prega di prendere un appuntamento - Bitte immer einen Termin vereinbaren

Nur für Dringliches - Tel. +39 348 4599 270 (Peter) – solo in caso di necessità.

Dienstag: Tag der persönlichen Einker / martedì: giornata di ritiro personale

***Per un periodo indeterminato il sito web della parrocchia potrebbe essere fuori uso,
poiché è in fase di preparazione un nuovo sito.***

***Die Website der Pfarrei kann für unbestimmte Zeit außer Betrieb sein,
da eine neue Website vorbereitet wird.***

www.smassunta.net

Pfarrsender - 107.2 MHz - Emittente parrocchiale

Pfarrei Maria Himmelfahrt Meran
Josef-Speckbacher-Straße 24

I - 39012 Meran

Tel. 0473 / 447639

Fax 0473 / 207112

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

Parrocchia S. Maria Assunta Merano
Via Giosuè Carducci, 38

I - 39012 Merano

Tel. 0473 / 447567

Fax 0473 8509933

parr.smassunta@gmail.com